



19° Festival della Castagna

Zwischen den Dörfern Soglio, Bondo und Castasegna befinden sich die grossen, gepflegten Kastanienhaine. Ihre Frucht, die Edelkastanie, spielte lange Zeit eine wichtige Rolle als krisenfestes Lebensmittel in den Südtälern.

An diese Tradition knüpft das Festival della Castagna an, das euch dieses wertvolle Nahrungsmittel näher bringen möchte. Über drei Wochen veranstalten wir interessante Führungen, köstliche Degustationen und abwechslungsreiche Wanderungen rund um die Kastanie. Es gibt Lesungen und Vorträge. Sehr beliebt sind Veranstaltungen unserer KonditorInnen, in denen sie die Geheimnisse ihrer Kastanientortenrezepte preisgeben.
Wir laden euch herzlich ein, mit uns die kleinen und grossen Feste zu feiern.

Für alle Veranstaltungen des Festival della Castagna 2023 gilt: Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.
Die Organisatorinnen lehnen jegliche Haftung ab.

Die Online-Anmeldung ist obligatorisch. Bei gewissen Events sind die Plätze begrenzt. Veranstaltungen können abgesagt werden oder Änderungen unterliegen.

Die Veranstaltungsdetails sind online verfügbar.

Heisse Marroni – Info Point Soglio
Vom 02.10.–21.10.2023, bei schönem Wetter immer nachmittags, ausser am Sonntag.

www.festivaldellacastagna.ch

Bregaglia Engadin Turismo
Maloja, Stampa, Soglio
www.bregaglia.ch
T +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch

19° Festival della Castagna

A Sottoporta, parte bassa della Val Bregaglia, fra i villaggi di Soglio, Bondo e Castasegna, si trovano i più grandi castagneti coltivati d'Europa. Il loro frutto, la castagna, ha avuto soprattutto nei periodi di crisi, un ruolo molto importante nella nostra valle a sud delle Alpi svizzere.

Il Festival della Castagna ha un forte legame con questa tradizione e mira a farvi conoscere questo prezioso cibo. Durante l'arco di tre settimane proponiamo interessanti visite guidate, deliziose degustazioni e diverse passeggiate dedicate alla castagna. Si tengono letture e conferenze. Molto apprezzati sono gli eventi dei nostri pasticceri, dove si svelano alcuni segreti della torta di castagna. Hanno luogo piccole e grandi feste, dove tutti sono calorosamente invitati.

Concerne tutte le attività del Festival della Castagna 2023: l'assicurazione è a carico dei partecipanti.
Le organizzatrici declinano ogni responsabilità.

L'iscrizione online è indispensabile. Per alcuni eventi i posti sono limitati. Manifestazioni possono essere annullate o subire modifiche.

I dettagli degli eventi sono consultabili online.

Brascher / Caldarroste – Info Point Soglio
Dal 02.10.–21.10.2023, con il bel tempo, tutti i pomeriggi, escluse le domeniche.

www.festivaldellacastagna.ch

Bregaglia Engadin Turismo
Maloja, Stampa, Soglio
www.bregaglia.ch
T +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch



2° Maloja Seelauf

Domenica 10 settembre 2023, ore 10.00,
presso la sala multiuso a Maloja

Una corsa di 16 km su splendidi sentieri intorno al lago di Sils con panorami spettacolari; partecipate come singoli o in coppia in una staffetta.

Sonntag, 10. September 2023, 10.00 Uhr,
bei der Mehrzweckhalle in Maloja

Ein 16 km langes Rennen auf wunderschönen Trails rund um den Silser See mit spektakulärer Aussicht; Teilnahme als single oder zu zweit in einer Stafette.

+ Graubünden Trailrun Roadshow 11.30 - 16.00 Uhr

www.maloja-seelauf.ch

Calendario degli eventi
Veranstaltungskalender

per le famiglie – für die Familien

SETTEMBRE – *SEPTEMBER*

Sabato – *Samstag*, 30.09.2023

Apertura – *Eröffnung*
19° Festival della Castagna
10.30 – Piazza – Vicosoprano

Al chiaro di luna nel castagneto
Beim Mondschein im Kastanienwald
20.30 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

OTTOBRE – *OKTOBER*

Domenica – *Sonntag*, 01.10.2023

Speciale Val d'Albigna
con / *mit* Emil Zopfi
11.30 – Capanna da l'Albigna

Vermicelleria Zurigo in Bregaglia
12.00 – KulturGasthaus Pontisella, Stampa

Bregaglia ospite in Val Monastero alla Festa della raccolta
Bregaglia zu Gast am Erntedankfest im Münstertal
10.45 – Valchava

Lunedì – *Montag*, 02.10.2023

Profumi di montagna – *Bergluft-Tasting* mit Patrick Stebler
09.45 – Soglio

In cucina con lo chef – *In der Küche mit dem Chefkoch*
Specialità di castagne – *Kastanienspezialitäten*
15.00 – Hotel Schweizerhaus – Maloja

Martedì – *Dienstag*, 03.10.2023

Biodiversità nel castagneto – *Biodiversität im Kastanienwald*
13.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Degustazione di specialità alla castagna
Degustation von Kastanienspezialitäten
15.00 – Pasticceria Salis – Castasegna

Mercoledì – *Mittwoch*, 04.10.2023

Gita guidata nel castagneto
Geführte Wanderung im Kastanienwald
09.45 – Plazza (2km da / *von* Soglio)

Battitura delle castagne e specialità fatte in casa
Kastanienschlagen und hausgemachte Spezialitäten
Visita alla cascina – *Besichtigung des Dörrhauses*
14.00 – Castasegna

Visita guidata di Soglio con degustazione alla castagna
Dorfführung Soglio mit Kastaniendegustation
16.00 – Soglio (degustazione Hotel la Soglina)

Giovedì – *Donnerstag*, 05.10.2023

„Bagno nel bosco" – immersi nel castagneto
Waldbaden im Kastanienwald
09.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Serata della Castagna
Giro dei Ristoranti – *Restaurant-Tour*
17.00 – Maloja

Venerdì – *Freitag*, 06.10.2023

In cucina con lo chef – *In der Küche mit dem Chef*
10.00 – Hotel La Soglina – Soglio

Vino e castagne, abbinamento d'autunno
Wein und Kastanien, die Herbstkombi
Degustazione di vini Bindella – *Bindella-Weindegustation*
17.30 – Hotel Stüa Granda – Soglio

La castagna regina d'autunno
Die Kastanie, Königin des Herbstes
Cena del buongustaio – *Abendessen für Feinschmecker*
18.30 – Hotel Maloja Kulm – Maloja

Sabato – *Samstag*, 07.10.2023

Mettiamo le mani in pasta – *Ran an den Teig*
13.15 – Pasticceria Gonzalez – Vicosoprano

Al „Trio Barnöv" e ün EVIVA par lan castégna
Musica dal vivo e specialità di castagne
Livemusik und hausgemachte Kastanienspezialitäten
16.00 – La Stala Bistró d'Arte – Coltura-Stampa

Mazziglia e castagne con Aldo Petti
Metzgete und Kastanien mit Aldo Petti
19.00 – KulturGasthaus Pontisella – Stampa

Domenica – *Sonntag*, 08.10.2023

Caminä e mangä
Passeggiata gastronomica nel castagneto
Kulinarischer Spaziergang im Kastanienwald
09.30 – Castasegna
10.30 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Lunedì – *Montag*, 09.10.2023

L'ultimo lavoratore della pietra ollare
Der letzte Specksteinschleifer
10.00 – Laboratorio Lucchinetti – Prosto di Piuro (I)

Lavoretti con le castagne e preparazione dei brascher
Basteln mit Kastanien und Brascher über dem Feuer rösten
13.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Martedì – *Dienstag*, 10.10.2023

Gita gastronomica fra Svizzera e Italia
Kulinarische Wanderung zwischen Schweiz und Italien
10.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Degustazione di specialità alla castagna
Degustation von Kastanienspezialitäten
15.00 – Pasticceria Salis – Castasegna

Mercoledì – *Mittwoch*, 11.10.2023

Gita guidata nel castagneto
Geführte Wanderung im Kastanienwald
09.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Il Molino Scartazzini
Panificio e pastificio
Mühle, Bäckerei und Teigwarenmanufaktur
13.45 / 15.00 – Promontogno

Visita guidata di Soglio con degustazione alla castagna
Dorfführung Soglio mit Kastaniendegustation
16.00 – Soglio (degustazione Hotel Stüa Granda)

Giovedì – *Donnerstag*, 12.10.2023

Laboratorio fotografico per ragazzi
Kinderfotoworkshop
con / *mit* Camera Olympus
09.45 – Soglio

Serata della Castagna
Giro dei Ristoranti – *Restaurant-Tour*
17.00 – Maloja

Venerdì – *Freitag*, 13.10.2023

Visita alla cascina e aiuto nella raccolta delle castagne
Besuch eines Dörrhauses und Hilfe bei der Kastanienernte
13.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

La castagna regina d'autunno
Die Kastanie, Königin des Herbstes
Cena del buongustaio – *Abendessen für Feinschmecker*
18.30 – Hotel Maloja Kulm – Maloja

Sabato – *Samstag*, 14.10.2023

Gita guidata nel castagneto
Geführte Wanderung im Kastanienwald
09.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Crot da Bond in fésta
Gioco delle bocce per grandi e piccini, musica e cucina locale
Boccia-Spiel für Jung und Alt, Musik und lokale Küche
12.00 – Crot da Bond – Promontogno

La castagna Gourmet – *Die Kastanie Gourmet*
Menu con abbinamento di vini Bindella
Menü mit Bindella-Weinbegleitung
19.00 – Hotel Stüa Granda – Soglio

Domenica – *Sonntag*, 15.10.2023

Festa della Castagna – *Kastanienfest*
Associazione castanicoltori Bregaglia
10.00 – Vicosoprano

Lunedì – *Montag*, 16.10.2023

Gli animali nel castagneto – *Tiere im Kastanienwald*
Visita con il guardiacaccia – *Führung mit dem Wildhüter*
09.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Visita alla cascina e aiuto nella raccolta delle castagne
Besuch eines Dörrhauses und Hilfe bei der Kastanienernte
13.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Martedì – *Dienstag*, 17.10.2023

Gita gastronomica fra Svizzera e Italia
Kulinarische Wanderung zwischen Schweiz und Italien
10.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Degustazione di specialità alla castagna
Degustation von Kastanienspezialitäten
15.00 – Pasticceria Salis – Castasegna

Mercoledì – *Mittwoch*, 18.10.2023

Gita guidata nel castagneto
Geführte Wanderung im Kastanienwald
09.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Il Molino Scartazzini
Panificio e pastificio
Mühle, Bäckerei und Teigwarenmanufaktur
13.45/15.00 – Promontogno

Visita guidata di Soglio con degustazione alla castagna
Dorfführung Soglio mit Kastaniendegustation
16.00 – Soglio (degustazione Hotel Palazzo Salis)

Giovedì – *Donnerstag*, 19.10.2023

Visita al caseificio e alla fattoria Pungel
Besuch in der Hofkäserei Pungel
Con ricco aperitivo – *Mit Apéro riche*
11.00 – Pungel – Vicosoprano

Raccolta delle castagne: metodo tradizionale o meccanico?
Kastanienernte: traditionell oder maschinell?
13.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

Serata della Castagna
Giro dei Ristoranti – *Restaurant-Tour*
17.00 – Maloja

Venerdì – *Freitag*, 20.10.2023

Bevande analcoliche alla castagna
Alkoholfreie Kastaniengetränke
09.45 – Manufaktur Vitto – Vicosoprano

Battitura delle castagne e visita alla cascina
Kastanienschlagen und Besuch eines Dörrhauses
Ricca merenda – Reichhaltiges Zvieri
14.45 – Plazza (2 km da / *von* Soglio)

La castagna regina d'autunno
Die Kastanie, Königin des Herbstes
Cena del buongustaio – *Abendessen für Feinschmecker*
18.30 – *Hotel Maloja Kulm – Maloja*

Sabato – *Samstag*, 21.10.2023

Castagno – Sala Viaggiatori
Introduzione alla mostra con il curatore Luciano Fasciati
Einführung in die Ausstellung mit Luciano Fasciati
10.30 – Sala Viaggiatori – Castasegna

Cerimonia di apertura: scuola di pittura bregagliotta
Eröffnungsfeier: Bergeller Malschule
di / von Romano Giovanoli
Con aperitivo e introduzione all'arte della pittura
Mit Apéro sowie Einführung in die Malkunst
15.00 – Vicosoprano

Domenica – *Sonntag*, 22.10.2023

Chiusura – *Abschluss*
19° Festival della Castagna
Specialità bregagliotte, mercatino e musica dal vivo
Bergeller Spezialitäten, Marktstände und Livemusik
11.30 – Castasegna



Visita guidata al Palazzo Salis Bondo
Führung im Palazzo Salis in Bondo

06. / 07.10.2023

Visita alla residenza estiva della famiglia de Salis.
Il palazzo risale al 18° secolo ed è ancor oggi abitato.
Iscrizioni: Bregaglia Turismo entro le ore 12.00 del giorno prima.

Besichtigung der Sommerresidenz der Familie de Salis.
Der Palast stammt aus dem 18. Jahrhundert und ist im Sommer auch heute noch bewohnt.
Anmeldung: Bregaglia Turismo bis 12.00 Uhr des Vortages.



La Feira da Malögia – 09.09.2023 – ore 10.00

Bancarelle con prodotti artigianali, intrattenimento per i bambini e tombola per tutti.

Markt- und Verpflegungsstände, Kinderprogramm und Tombola für alle.

Programma settimanale – autunno 2023
Herbst-Wochenprogramm 2023

Annunci online desiderati entro le ore 12.00 del giorno prima.
Buon divertimento!
Online-Anmeldung erwünscht bis am Vortag, 12.00 Uhr.
Viel Spass!

Ogni lunedì – *Jeden Montag*

Stretch Yoga – Allungare, rilassarsi e sentirsi bene!
Stretch Yoga – Dehnen, Entspannen und Wohlfühlen!
16.30 – www.belsulet.ch – Soglio, 05.06.–16.10.2023

Visita guidata di Castasegna
Dorfführung Castasegna
16.30 – Vecchia dogana – Castasegna, 05.06.–16.10.2023

Visita guidata in una stalla di capre e degustazione di formaggi
Geissen-Hofführung mit Käse-Degustation
17.00 – Hof Capra – Isola (Maloja), 13.06.–18.09.2023

Visita guidata lungo il Sentiero Segantini
Geführte Wanderung Sentiero Segantini
10.30 – Atelier Segantini – Maloja, 03.07.–28.08.2023

Ogni martedì – *Jeden Dienstag*

Incontro di trailrunning
Trailtreff
06.00 – Hotel Maloja Palace – Maloja, 30.05.–17.10.2023

Visita guidata di Maloja
Dorfführung Maloja
15.15 – Ufficio turistico – Maloja, 20.06.–17.10.2023

Visita guidata nella diga dell'Albigna
Führung Staumauer Albigna
09.00 – Stazione a valle – Pranzaira, 13.06.–10.10.2023

Visita guidata nella manifattura Soglio-Produkte a Castasegna
Führung durch die Manufaktur Soglio-Produkte in Castasegna
10.30 – Negozio Soglio-Produkte – Castasegna, 06.06. –17.10.2023

Visita guidata nella centrale idroelettrica di Löbbia
Führung im Kraftwerk Löbbia
14.00 – ewz – Löbbia (Casaccia), 13.06.–10.10.2023

Ogni mercoledì – Jeden Mittwoch

Tour guidato in AutoPostale Maloja – Castasegna
Geführte PostAuto-Tour Maloja – Castasegna
09.45 – Ufficio turistico – Maloja, 21.06.–18.10.2023

Gita guidata nel castagneto di Brentan e Plazza
Geführte Wanderung im Kastanienwald von Brentan und Plazza
09.45 – Fermata dell'AutoPostale – Plazza, 14.06.–01.11.2023

Visita guidata di Soglio
Dorfführung Soglio
16.00 – Ufficio turistico – Soglio, 05.07.–27.09.2023

Ogni giovedì – Jeden Donnerstag

Visita guidata del Maloja Palace
Führung Maloja Palace
13.00 – Hotel Maloja Palace – Maloja, 08.06.–19.10.2023,
Eccetto – ausser: 06.+13.07.2023 / 03.+10.08.2023 / 21.09.2023

Visita guidata al Palazzo Salis di Soglio
Führung im Palazzo Salis in Soglio
16.00 – Hotel Palazzo Salis – Soglio, 06.04.–19.10.2023

Visita guidata di Vicosoprano
Dorfführung Vicosoprano
16.15 – Plazza – Vicosoprano, 22.06.–19.10.2023

Degustazione di vini all'hotel Schweizerhaus, Maloja
Weindegustation im Hotel Schweizerhaus Maloja
17.30 – Hotel Schweizerhaus – Maloja, 22.06.–27.07.2023

Ogni venerdì – Jeden Freitag

Visita guidata in una stalla di capre e degustazione di formaggi
Geissen-Hofführung mit Käse-Degustation
17.00 – Hof Capra – Isola (Maloja), 16.06.–22.09.2023

Visita guidata alla Fortezza di Maloja
Führung Festung Maloja
17.00 – Fortezza – Maloja, 07.07.–08.09.2023, 06.+13.10.2023

Degustazione di vini all'hotel Schweizerhaus, Maloja
Weindegustation im Hotel Schweizerhaus Maloja
17.30 – Hotel Schweizerhaus – Maloja, 04.08.–13.10.2023

Ogni sabato – Jeden Samstag

Visita guidata alla Villa Garbald
Führung in der Villa Garbald
15.00 – Villa Garbald – Castasegna, 03.06.–28.10.2023

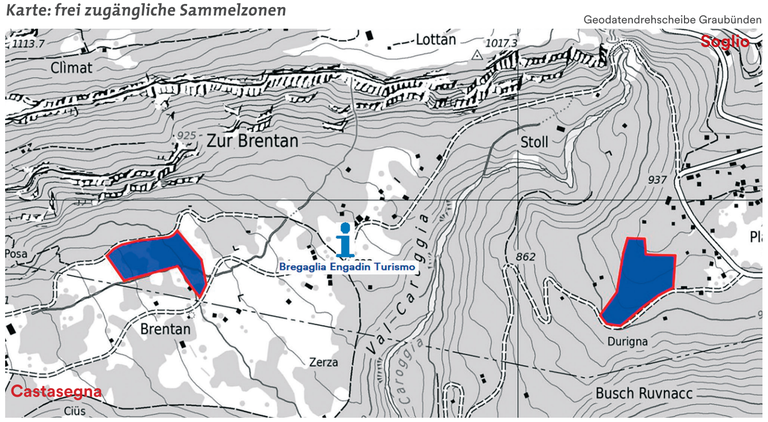
Barbecue à la carte
11.30–15.30 – Ristorante Bellavista – Maloja, 08.07.–26.08.2023

Ogni domenica – Jeden Sonntag

Brunch domenicale alla Pension Lagrev a Isola
Sonntagsbrunch in der Pension Lagrev in Isola
09.00 – Pension Lagrev – Isola (Maloja), 18.06.–15.10.2023

Barbecue à la carte
11.30–15.30 – Ristorante Bellavista – Maloja, 08.07.–26.08.2023

Mappa: aree di libera raccolta
Karte: frei zugängliche Sammelzonen



I castagni sono di proprietà privata, è quindi vietato raccogliere le castagne nelle selve.
La raccolta per uso proprio è permessa solo nelle due aree segnate nella cartina. A Plazza sulla linea dell'Auto-Postale Promontogno-Soglio e a Brentan sul sentiero fra Plazza e Castasegna.

Die Kastanienbäume sind in Privatbesitz. Es ist strengstens verboten, Kastanien zu sammeln.
Das Sammeln von Kastanien für den Eigengebrauch ist nur in den markierten Gebieten erlaubt.
Diese befinden sich in Plazza auf der PostAuto Linie Promontogno – Soglio und in Brentan auf dem Weg zwischen Plazza und Castasegna.

Ranger – Info Bregaglia Engadin Turismo
Durante il Festival della Castagna incontrerete dei rangers nel castagneto di Plazza / Brentan. Essi vi sensibilizzeranno dandovi importanti informazioni sulla coltivazione, sulla proprietà privata nel castagneto e sul valore della castagna per i proprietari delle selve.

Anche Bregaglia Engadin Turismo sarà presente con una bancarella, durante il festival nel castagneto di Brentan, dalle ore 11.00 alle 16.30. Per qualsiasi domanda o informazione vi preghiamo di farci visita.

Während dem Festival della Castagna werden Ranger in den Kastanienwäldern von Plazza / Brentan unterwegs sein, die euch gerne Informationen über den Anbau, das Privateigentum der Kastanienhaine und den Wert der Kastanie für den Waldbesitzer vermitteln.

Bregaglia Engadin Turismo wird auch mit einem Stand im Kastanienhain von Brentan vertreten sein. Von 11.00 bis 16.30 Uhr stehen wir euch für Informationen zur Verfügung und beantworten eure Fragen.

Calendario eventi autunnale
Herbst-Veranstaltungskalender

Durante l'autunno in Val Bregaglia vengono organizzate diverse manifestazioni, concerti, mercatini, mostre, etc. .
Per essere sempre aggiornati vi consigliamo di consultare il calendario online.

Il calendario degli eventi

Das Bergell bietet während des Herbsts verschiedene Konzerte, Märkte, Ausstellungen, usw. .
Den aktuellen Stand findet ihr in unserem Online-Kalender.

Der Veranstaltungskalender



La Bregaglia su richiesta
Corsi, visite, escursioni e conferenze per gruppi e famiglie

Das Bergell auf Anfrage
Kurse, Führungen, Ausflüge und Vorträge für Gruppen und Familien



Apertura del 19° Festival della Castagna

Sabato 30 settembre 2023, ore 10.30–15.00, Piazza, Vicosoprano

Il sindaco del Comune di Bregaglia, Fernando Giovanoli, apre la 19a edizione del Festival della Castagna accompagnato dalle note della Scuola di Musica Bregaglia e il suono dei castanicoltori che battono le castagne.
Intervista „Castagneto ieri e oggi" con tre protagonisti del castagneto, stand gastronomici e divertimento con Piera Gianotti e Emanuel Rosenberg.

Eröffnung des 19. Festival della Castagna

Samstag, 30. September 2023, 10.30–15.00 Uhr, Piazza, Vicosoprano

Der Bürgermeister der Gemeinde Bergell, Fernando Giovanoli, eröffnet die 19. Ausgabe des Festival della Castagna mit musikalischer Begleitung der Musikschule Bergell. Die Kastanienbauern zeigen, wie die Marroni geschlagen werden. Drei Protagonisten des Kastanienhains im Podiumsgespräch „Kastanienwald gestern und heute", Stände mit kulinarischen Genüssen und Unterhaltung mit Piera Gianotti und Emanuel Rosenberg.



Ordinazione di castagne bregagliotte

Ordinate online su Bregaglia Shop le nostre specialità e le castagne fresche bregagliotte.
Il sigillo Marca Bregaglia garantisce la provenienza dei prodotti.
Oro-Bregaglia 360: prodotti originali con componenti che provengono dalla Bregaglia. Con eccezioni per gli ingredienti non reperibili in valle.
Argento-Bregaglia: prodotti tipici: per tutto ciò che è prodotto in Bregaglia ma non è unicamente prodotto con materie prime provenienti dalla valle.

Kastanien aus dem Bergell bestellen

Bestellt unsere Kastanienspezialitäten und frische Kastanien im Bregaglia online Shop.
Das Gütesiegel Marca Bregaglia garantiert die Herkunft der Produkte.
Gold-Bregaglia 360: Prodotti originali. Für Produkte, deren Bestandteile aus dem Bergell stammen, mit Ausnahme von Inhalts- oder Rohstoffen, die nicht im Tal vorkommen.
Silber-Bregaglia: Prodotti tipici. Für Produkte, deren Herstellung im Bergell stattfindet, die aber nicht ausschliesslich aus lokalen Ingredienzen bestehen.

shop.bregaglia.ch



Adotta un castagno

Con l'adozione di un castagno sostenete il recupero del bosco, la sua pulitura, la rimonda dei castagni, la promozione e la valorizzazione dell'agricoltura in montagna.

Adozione sapori
Certificato di adozione e pacco degustazione stagionale con ricette. Costo CHF 500.

Adozione attiva
Certificato di adozione, contatto diretto con il castanicoltore, 10 kg di castagne fresche e stagionalmente mezza giornata di lavoro nella selva, con merenda. Costo CHF 800.

Interessati? info@bregaglia.ch

Kastanienpatenschaft

Mit der Patenschaft für einen Kastanienbaum unterstützt ihr die Pflege des Waldes, seine Säuberung, die Rodung von Kastanienbäumen und die Förderung und Aufwertung der Landwirtschaft in den Bergen.

Genuss-Patenschaft
Patenschaftsurkunde und saisonales Degustationspaket mit Rezepten. Kosten: CHF 500.

Aktiv-Patenschaft
Patenschaftsurkunde, direkter Kontakt mit dem Kastanienbauern, 10 kg frische Kastanien und pro Saison ein halber Tag Mitarbeit im Wald mit Zvieri. Kosten: CHF 800.

Interessiert? info@bregaglia.ch



Caminä e mangä

Domenica, 8 ottobre 2023, ore 9.30–16.00

Una passeggiata culinaria con sette postazioni per conoscere i prodotti della valle: yogurt, formaggio, miele, caldarroste, la birra di castagna, il vino, la vellutata di castagne e come piatto principale castagne con pancetta e panna montata.
Per finire un dessert alla castagna e un buon caffè.
Bun apetit!
Al pomeriggio, musica in piazza con Gian M. Tam.

Iscrizioni entro le ore 12.00 di venerdì 06.10.2023.

Sonntag, 8. Oktober 2023, 9.30–16.00 Uhr

Kulinarischer Spaziergang in sieben Gängen mit Bergeller Produkten: Joghurt, Käse, Honig, heisse Marroni, Würste, Kastanienbier, Wein, eine Kastaniensuppe und als Hauptgericht gekochte Kastanien mit Speck und Rahm. Zum Abschluss gibt es noch ein Kastaniendessert und Kaffee.
Bun apetit!
Am Nachmittag Musik auf dem Dorfplatz mit Gian M. Tam.

Anmeldung bis am Freitag, 06.10.2023, 12.00 Uhr.



Festa della Castagna

Domenica 15 ottobre 2023, ore 10.00–17.00

Oggi tutta la Bregaglia festeggia la castagna!
Brascher (caldarroste), svariate torte, bancarelle con prodotti alla castagna, giochi e musica.
I castanicoltori della Bregaglia vi invitano a partecipare con tutta la famiglia.

Sonntag, 15. Oktober 2023, 10.00–17.00 Uhr

Heute feiert das ganze Bergell die Kastanie!
Brascher (heisse Marroni), verschiedene Kuchen, Marktstände mit Kastanienspezialitäten, Spiele und Musik.
Die Kastanienbauern des Bergells laden euch und eure Familien herzlich ein.



Castagno – esposizione

03.09.2023 – 24.03.2024

Apertura e vernice della mostra, sabato 02.09.2023, ore 17.00.
La mostra Castagno sarà dedicata al castagno, ai suoi frutti, alla produzione, al raccolto e alle tecniche di innesto.

Castagno – Ausstellung

Eröffnung und Vernissage der Ausstellung, Samstag, 02.09.2023, 17.00 Uhr.

Die Ausstellung Castagno widmet sich dem Kastanienbaum, seiner Frucht, der Produktion, Ernte, Veredelung und Holzproduktion.

Sala Viaggiatori – Castasegna
www.sala-viaggiatori.ch
mail@sala-viaggiatori.ch



Chiusura 19° Festival della Castagna

Domenica 22 ottobre 2023, ore 11.30–16.00

Festa sulla piazza del paese di Castasegna con minestra d'orzo, brascher (caldarroste), vino, caffè e torte.
Mercatino di prodotti locali e, alle ore 14.00, concerto con Alex de Simoni.

Grazie e un arrivederci al prossimo autunno!

Abschluss 19. Festival della Castagna

Sonntag, 22. Oktober 2023, 11.30–16.00 Uhr

Abschlussfest auf dem Dorfplatz von Castasegna mit Gerstensuppe, Brascher (heisse Marroni), Wein, Kaffee und Kuchen.
Marktstände mit lokalen Produkten und um 14.00 Uhr Konzert mit Alex de Simoni.

Herzlichen Dank und auf Wiedersehen bis zum nächsten Jahr!